

性在作用 ——《五灯会元》的语义精髓之一

邱震强

(长沙理工大学, 湖南, 长沙, 410004)

摘要: 对禅宗典籍的释读, 最关键的是先要把握其语义精髓, 然后才能准确释读语言。《五灯会元》各位禅师说法, 主要是要说明“佛是什么”的问题。因此, 对这个问题的精辟回答, 就是其语义精髓。“佛”就是对“性”的明了, 这就是学佛的关键。“性”体现在作用中, 对人体而言, 有八种作用。任何一种作用, 都能让人认识其本体, 认识佛性。明白了这一点, 《五灯会元》中的很多语句就不难释读了。

关键词: 五灯会元 性 作用 释读

中图分类号: B9 **文献标识码:** A

《五灯会元》是我国一部著名的佛教著作, 内容上纵由七佛、六祖至“黄龙”、“杨歧”, 横由帝王徵召延请至禅师开堂说法, 语言上汇集了六位作者的成果, 记录了两千多位来自国内各地的禅师的言语(口语), 较全面地反映了宋代白话的面貌, 既是宋代白话的重要语料, 也是最能体现中华文化特征的重要典籍。2005 年复旦大学出版社出版的《大学语文新编》就把《五灯会元》作为佛教经典的唯一代表典籍选入。2008 年 12 月 8 日, 由中国出版集团公司主办的“改革开放 30 年最具影响力的 300 本书”入选名单隆重放榜, 《五灯会元》排名靠前。在所有的宗教典籍中, 唯有《五灯会元》入选, 这表明《五灯会元》的影响力是极其巨大的。相对而言, 我们对《五灯会元》的研究特别是语言研究却远远不够, 校注本很少, 错误却不少; 白话本相对较多, 但释读却常常偏离原意, 乃至不知所云, 这就在很大程度上影响了我们对这一宝贵文化遗产的继承。《中共中央关于深化文化体制改革推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》指出: “优秀传统文化凝聚着中华民族自强不息的精神追求和历久弥新的精神财富, 是发展社会主义先进文化的深厚基础, 是建设中华民族共有精神家园的重要支撑。”优秀传统文化如此重要, 那么对优秀传统文化典籍的正确释读自然就非常重要了。

本文研究《五灯会元》的释读, 所用版本为中华书局 1992 年苏渊雷先生点校版^[1]。

对禅宗典籍的释读, 最关键的是先要把握其思想的精髓, 然后才能准确释读语言。在《五灯会元》中, 两千多位禅师说法, 各有特色: 有的苦口婆心, 不厌其烦; 有的三言两语, 不肯多言; 有的问东答西, 指鹿为马; 有的大喝一声, 有的轮棒就打; 有的动动眉毛, 挤挤眼睛。如不抓住根本, 会使人如坠五里云雾之中。其实万变不离其宗, 这个“宗”就是其语义精髓。《五灯会元》各位禅师说法, 主要是要说明“佛是什么”的问题。因此, 对这个问题的精辟回答, 就是其语义精髓。

《五灯会元》中对这个问题有多次解答。首次解答见于二十八祖菩提达磨大师之弟子无相宗中首领波罗提与轻毁三宝的异见王的对话中。

王（异见王）怒而问曰：“何者是佛？”提（波罗提）曰：“见性是佛。”王曰：“师见性否？”提曰：“我见佛性。”王曰：“性在何处？”提曰：“性在作用。”王曰：“是何作用？我今不见。”提曰：“今现作用，王自不见。”王曰：“于我有否？”提曰：“王若作用，无有不是。王若不用，体亦难见。”王曰：“若当用时，几处出现？”提曰：“若出现时，当有其八。”王曰：“其八出现，当为我说。”波罗提即说偈曰：“在胎为身，处世为人。在眼曰见，在耳曰闻。在鼻辨香，在口谈论。在手执捉，在足运奔。遍现俱该沙界，收摄在一微尘。识者知是佛性，不识唤作精魂。”王闻偈已，心即开悟，悔谢前非，咨询法要，朝夕忘倦，迄于九旬。（41-42 页）

波罗提尊者的回答可以概括为：见性是佛，性在作用。《五灯会元》接下来多次对“性”进行了描述。

（双林善慧禅师）又曰：“有物先天地，无形本寂寥。能为万象主，不逐四时凋。”（119 页）

这是从总体上描述“性”的四个特征：“先天地”“无形”“能为万象主”“不逐四时凋”。

师与泰首座冬节吃果子次，乃问：“有一物上拄天，下拄地，黑似漆，常在动用中。动用中收不得，且道过在甚么处？”泰曰：“过在动用中。”（同安显别云：“不知。”）师唤侍者，掇退果卓。（780 页）

这也是从总体上描述“性”的特征：“上拄天、下拄地”“黑似漆”“常在动用中”。

他日，祖告众曰：“吾有一物，无头无尾，无名无字，无背无面，诸人还识否？”师乃出曰：“是诸法之本源，乃神会之佛性。”（102 页）

这还是从总体上描述“性”的特征：“无头无尾”“无名无字”“无背无面”。

换言之，“佛”就是对“性”的明了，这就是学佛的关键。古今高僧中，对心性说得最明白的应首推元音老人，他在《略论明心见性》中说：“一切经论、所有法门，无不围绕着这一中心——明心见性来阐扬发明，使人们得以觉破迷情，消除无明，离妄返真，就路归家。佛教之所以异于他教、超越外道者，其原因即在切中众生生死与还灭之根源，而此根源又在明心见性与否。故明心见性，实乃佛教之精髓，超生脱死之重要关键也。”^[2]

那么“性”究竟是什么呢？元音老人在《略论明心见性》中也有很通俗明确的表述：“性是生起心的根本，是心的本原。现代学说认为，它是生起心的能量。没有它，对境生不起心来。我们之所以能对境生心，全是它的作用。它是无形无相的，所以眼不能见，但它能起种种作用，故确实是有。古人比为色里胶青，水中盐味，虽不可目睹，但事实上确实在起作用，在佛经上它有很多异名，如一真法界、真如、如来藏、佛性、真心、大圆胜慧等等。”^[3]

“性”体现在作用中，对人体而言，有八种作用。任何一种作用，都能让人认识其体，认识佛性。明白了这一点，《五灯会元》中的如下语句就不难释读了。

问：“如何是诸佛出身处？”师曰：“驴胎马腹。”（730 页）

问曰：“一灵真性，不假胞胎时如何？”师曰：“未是妙。”（791 页）

“驴胎马腹”，“不假胞胎未是妙”，说的都是佛性的“在胎为身”的作用。因为学人基本都是成年人，早已不“在胎”了，所以佛性“在胎为身”的作用学人难以感受，故从这方面进行教学的例子很少见。

问曰：“我欲识佛，何者即是？”祖（十一祖富那夜奢尊者）曰：“汝欲识佛，不识者是。”（20 页）

十一祖富那夜奢尊者说的是佛性的“处世为人”的作用，佛就是问话者本人，并非另外有佛。

有坦然、怀让二僧来参问曰：“如何是祖师西来意？”师（嵩岳慧安国师）曰：“何不问自己意？”曰：“如何是自己意？”师曰：“当观密作用。”曰：“如何是密作用？”师以目开合示之。然于言下知归，让乃即谒曹溪。（72 页）

“师以目开合示之”，嵩岳慧安国师说的是佛性的“在眼曰见”的作用。

师（百丈怀海禅师）侍马祖行次，见一群野鸭飞过。祖曰：“是甚么？”师曰：“野鸭子。”祖曰：“甚处去也？”师曰：“飞过去也。”祖遂把师鼻扭，负痛失声。（131 页）

用一群野鸭飞来飞去进行现场教学，马祖突出的也是“在眼曰见”的作用。

师（玄沙师备禅师）因参次，闻燕子声，乃曰：“深谈实相，善说法要。”便下座。（396 页）

“闻燕子声”，玄沙师备禅师突出的是“在耳曰闻”的作用。《五灯会元》中这方面的例子最多，下面均是。

普请鏹地次，忽有一僧闻鼓鸣，举起鏹头，大笑便归。师（百丈怀海禅师）曰：“俊哉！此是观音入理之门。”（133 页）

（香山道渊禅师）上堂：“酒市鱼行，头头宝所。鸦鸣鹊噪，一一妙音。”（772 页）

杭州兴教洪寿禅师，同国师普请次，闻堕薪有省，作偈曰：“扑落非他物，纵横不是尘。山河及大地，全露法王身。”（620 页）

“一僧闻鼓鸣”，“鸦鸣鹊噪”，“闻堕薪”，说的都是“在耳曰闻”的作用。

言讫，宾头卢（尊者）从空而下。王请就座，礼敬。者不顾，王乃问：“承闻尊者亲见佛来，是否？”者以手策起眉，曰：“会么？”王曰：“不会。”（115 页）

“以手策起眉”，宾头卢尊者说的是佛性“在手执捉”的作用。

梁武帝请讲《金刚经》。士（双林善慧大士）才升座，以尺挥按一下，便下座。帝愕然。圣师曰：“陛下还会么？”帝曰：“不会。”圣师曰：“大士讲经竟。”（117 页）

“以尺挥按一下”，双林善慧大士说的也是佛性“在手执捉”的作用。

（宝林果昌宝觉禅师）上堂：“一即一，二即二，嗅著直是无香气。”（1078 页）

“嗅著直是无香气”，有香气的是外境，无香气的是佛性，宝林果昌宝觉禅师突出的是“在鼻辨香”的作用。

（清凉慧洪觉范禅师）示众，举《首楞严》如来语阿难曰：“汝应嗅此栴檀中旃檀，此香若复然于一铢，室罗筏城四十里内同时闻气。于意云何？此香为复生旃檀木，生于汝鼻，为生于空？阿难，若复此香生于汝鼻，称鼻所生，当从鼻出。鼻非旃檀，云何鼻中有旃檀气？称汝闻香，当于鼻入，鼻中出香，说闻非义。若生于空，空性常恒，香应常在，何藉栴檀中旃檀此枯木？若生于木，则此香质，因旃成烟。若鼻得闻，合蒙烟气，其烟腾空，未及遥远。四十里内，云何已闻？是故，当知香鼻与闻，俱无处所。即嗅与香，二处虚妄。本非因缘，非自然性。”师曰：“入此鼻观，亲证无生。”（1159 页）

“入此鼻观”，《首楞严》中如来和《五灯会元》中清凉慧洪觉范禅师说的也是“在鼻辨香”的作用。

一日唤侍者，者应诺。如是三召三应。师（南阳慧忠国师）曰：“将谓吾孤负汝，却是汝孤负吾？”（99 页）

“唤侍者”，南阳慧忠国师突出的是“在口谈论”的作用。

（玄沙师备禅师）师与韦监军吃果子。韦问：“如何是日用而不知？”师拈起果子曰：“吃。”韦吃果子了，再问。师曰：“只这是日用而不知。”（401 页）

“韦吃果子了”《玄沙师备禅师》说的是“在口辨味”的作用。

问：“如何是物物上辨明？”师（福清玄讷禅师）展一足示之。（427 页）

“展一足示之”，《福清玄讷禅师》突出的是“在足运奔”的作用。

一日，师（泐山灵祐禅师）翘起一足谓仰山曰：“我每日得他负载，感伊不彻。”仰曰：“当时给孤园中，与此无别。”师曰：“更须道始得。”仰曰：“寒时与他袜著，也不为分外。”师曰：“不负当初，子今已彻。”（525 页）

“翘起一足”，泐山灵祐禅师突出的也是“在足运奔”的作用。

可见，明白了禅宗大意，很多语句都可顺利释读。

参考文献

- [1] 宋普济著、苏渊雷点校. 五灯会元 [M]. 中华书局, 1992 (3).
- [2] [3] 元音老人. 略论明心见性 [M]. 宗教文化出版社, 2004 (10): 10、14.

Buddha nature manifested by acting, and this is one of the semantic essence in WuDeng HuiYuan (五灯会元)

QIU Zhen-Qiang

(Changsha University of Science and Engineering, Changsha/Hunan 410004)

Abstract: When we explain the Zen books, we must first grasp the essence of its semantics, before an accurate interpretation of the language. Jackson in *WuDeng HuiYuan* (五灯会元) is mainly to explain what is Buddhism. Therefore, the answer to this question is the essence of the semantic in *WuDeng HuiYuan* (五灯会元). The Buddha is to understand nature, this is the key of buddhism. Buddha nature is reflected in the role. There are eight kinds of effects on the human body. Any kind of action can let us know the buddha. If we understand this point, so many of the statements in *WuDeng HuiYuan* (五灯会元) is easy to explain.

Keywords: *WuDeng HuiYuan* (五灯会元); Buddha nature; acting; explanation

作者简介: 邱震强 (1963 -) 男, 籍贯为湖南省宁乡县, 汉族, 汉语言文学专业硕士, 长沙理工大学文法学院教授, 研究方向为近代汉语语言。